

**Németország-Frankfurt am Main: Vasúti forgalomirányítási eszközök**

OJ S 39/2016 25/02/2016

**Tájékoztató az eljárás eredményéről – Közzolgáltatások****Árubeszerzések**

2004/17/EK irányelv

**I. szakasz: Ajánlatkérő**

---

**I.1. Név és címek**

Hivatalos név: DB Netz AG

Postai cím: Mainzer Landstraße 201 – 203

Város: Frankfurt am Main

Postai irányítószám: 60326

Ország: Németország

Kapcsolattartó személy: Deutsche Bahn AG – Beschaffung Infrastruktur Region Südwest – Mainzer Landstraße 205, 60326 Frankfurt am Main

Címzett: Constanze Diehl

E-mail: [Constanze.Diehl@deutschebahn.com](mailto:Constanze.Diehl@deutschebahn.com)**Internetcím(ek):**Az ajánlatkérő általános címe: [www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com)**I.2. Fő tevékenység**

Vasúti szolgáltatások

**I.3. Beszerzés más ajánlatkérők nevében**

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést: nem

**II. szakasz: A szerződés tárgya**

---

**II.1. Meghatározás****II.1.1. Elnevezés**

Referenzimplementierung DiB – Errichtung des iBS Göttingen.

**II.1.2. A szerződés típusa és a teljesítés helye**

Árubeszerzés

A teljesítés fő helyszíne: Göttingen.

**II.1.3. Keretmegállapodásra és dinamikus beszerzési rendszerre (DBR) vonatkozó információk****II.1.4. A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid meghatározása**

Referenzimplementierung DiB – Errichtung des iBS Göttingen.

**II.1.5. Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

34632000 Vasúti forgalomirányítási eszközök

**II.1.6. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: nem

**II.2. A szerződés/rész végleges összértéke****II.2.1. A szerződés/rész végleges összértéke**

## **IV. szakasz: Eljárás**

---

### **IV.1. Az eljárás fajtája**

#### **IV.1.1. Az eljárás fajtája**

Ajánlati/részvételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele nélkül megvalósított beszerzés (a D2. melléklet 2. szakaszában felsorolt esetekben)

Az építési beruházást, az árubeszerzést vagy a szolgáltatást kizárólag egy meghatározott gazdasági szereplő képes teljesíteni a következő okok miatt: műszaki, a kizárólagos jogok védelme, a szellemi tulajdon-jogot is beleértve

A fent említett lerövidített határidő igénybevétele érdekében a megfelelő fenti rovat(ok) megjelölésén felül kérjük, adjon világos és érthető magyarázatot arra, hogy az ajánlati /részvételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele nélküli beszerzés miért jogszerű. Minden esetben adja meg a vonatkozó tényeket, és adott esetben azok jogi értékelését a 2004/17/EK irányelvvel összhangban: Die Ausschreibung der Maßnahme erfolgt als Freihändige Vergabe ohne Wettbewerb (EU: Verhandlungsverfahren ohne ÖT). Zulässig gemäß gemäß SektVO, §6, Abs. (2), Punkt 2. („wenn ein Auftrag nur vergeben wird zum Zweck von Forschung, Versuchen, Untersuchungen oder der Entwicklung und nicht mit dem Ziel der Gewinnerzielung oder der Deckung der Forschungs- und Entwicklungskosten und diese Vergabe einer wettbewerblichen Vergabe von Folgeaufträgen, die diese Ziele verfolgen, nicht vorgreift“). Mit der Referenzimplementierung DiB wird das Ziel verfolgt, standardisierte und formal beschriebene Spezifikationen zu Schnittstellen in einem Projekt zu implementieren und festzustellen, ob die Spezifikationen korrekt, vollständig und widerspruchsfrei sind. Darüber hinaus ist die Referenzimplementierung darauf ausgerichtet, die Umsetzbarkeit in den betroffenen Produkten zu gewährleisten und eine herstellerneutrale Spezifikation zu ermöglichen. Die erlangten Ergebnisse können auch Dritten zur Verfügung gestellt werden. Weiterhin zulässig gemäß gemäß SektVO, §6, Abs. (2), Punkt 3. („wenn der Auftrag aus technischen oder künstlerischen Gründen oder auf Grund des Schutzes von Ausschließlichkeitsrechten nur von einem bestimmten Unternehmen ausgeführt werden kann.“). Bei Teilleistungen dieses Projektes (Hochrüstung ESTW Kreiensen und Hochrüstung ESTW Orxhausen) handelt es sich um die Anpassung und Änderung von bestehenden ESTW. Diese können nur durch den Ersteller der Bestandsanlage realisiert werden, u.a. wegen der Änderung und Anpassung von bestehender Hard- und Software. Des Weiteren sind EBA-Zulassungen für diese Systeme erforderlich. Diese erfolgen momentan nur für die Gesamtanlage (ESTW-UZ/-Z mit ESTW-A). Es gelten die Bedingungen des Referenzimplementierungsvertrages DiB. Direktvergabe auf Grund eines Ausnahmetatbestandes gemäß SektVO, §6 (2), Pkt. 2. und 3.

### **IV.2. Értékelési szempontok**

#### **IV.2.1. Értékelési szempontok**

A gazdaságilag legelőnyösebb ajánlat az alábbiak szerint

#### **IV.2.2. Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk**

Elektronikus árlejtést fognak alkalmazni: nem

### **IV.3. Adminisztratív információk**

#### **IV.3.1. Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám**

10046604

#### **IV.3.2. Az adott eljárásra vonatkozó korábbi közzététel**

nem

## **V. szakasz: Az eljárás eredménye**

---

### **V.1. Az eljárás eredménye és a szerződés értéke**

A szerződés száma: 0016/ELJ/92236898

Rész elnevezése: Referenzimplementierung DiB – Errichtung des iBS Göttingen

#### **V.1.1. A szerződés megkötésének dátuma**

23.12.2015

#### **V.1.2. Ajánlatokra vonatkozó információk**

#### **V.1.3. A nyertes ajánlattevő neve és címe**

Hivatalos név: Bombardier Transportation GmbH

Postai cím: Wolfenbütteler Straße 86 / Obergstraße 5

Város: Braunschweig

Postai irányítószám: 38102

Ország: Németország

#### **V.1.4. A szerződés/rész értékére vonatkozó információk**

#### **V.1.5. Alvállalkozásra vonatkozó információk**

#### **V.1.6. Előnyös vásárlások esetén fizetett ár**

## **VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

### **VI.1. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

### **VI.2. További információk**

### **VI.3. Jogorvoslati eljárás**

#### **VI.3.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

#### **VI.3.2. Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

#### **VI.3.3. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be**

### **VI.4. E hirdetmény feladásának dátuma**

22.2.2016